



# ELL Background Questionnaire

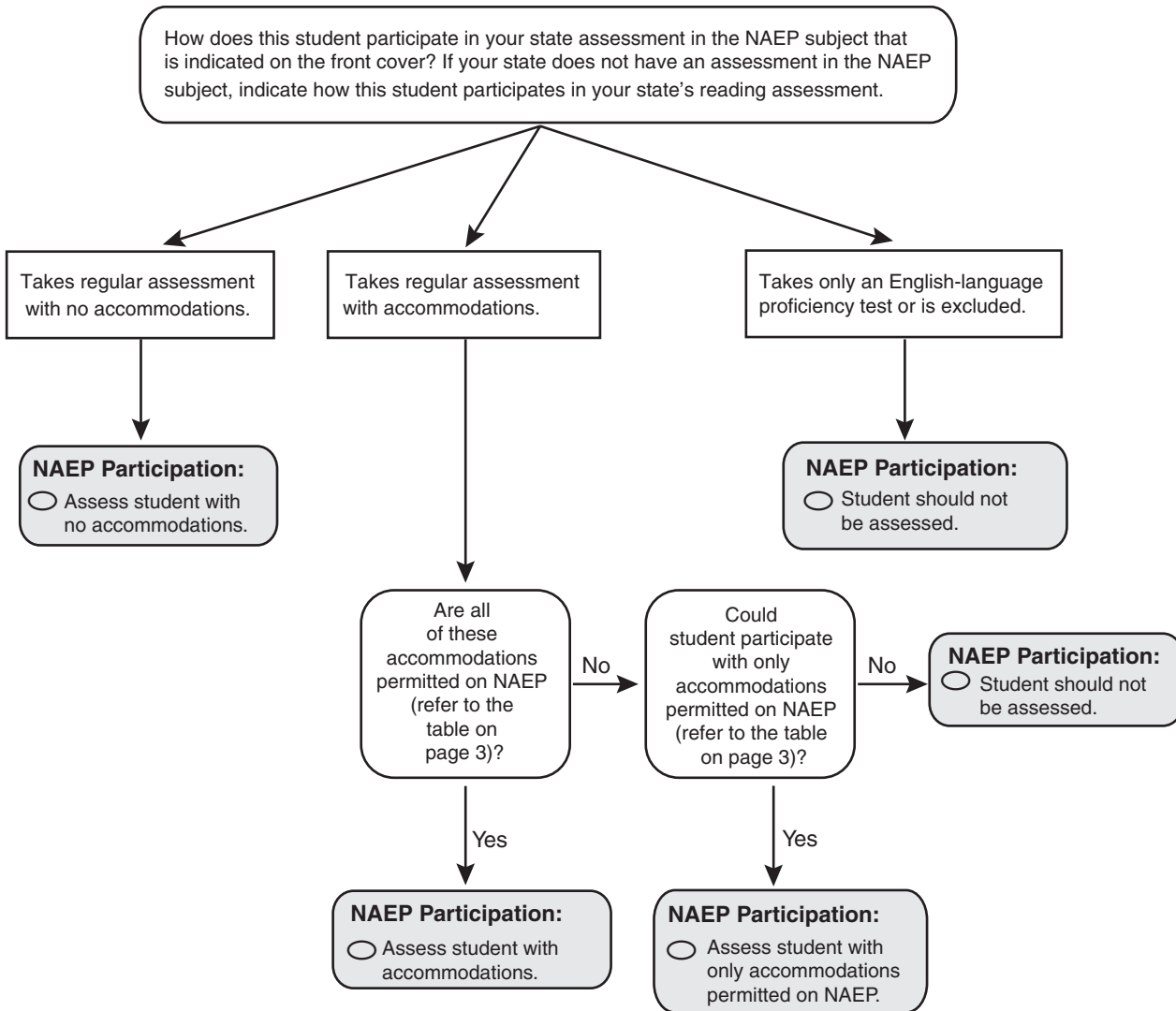
---

2006

# Inclusion of English-Language Learners in NAEP

VC120339

This student has been selected to participate in the National Assessment of Educational Progress (NAEP) in the subject indicated on the front cover. To determine how best to include this student in NAEP, please answer the questions in the chart below, starting at the top, following the appropriate arrows. When you have completed the chart, fill in the oval in the “NAEP Participation” box that describes how this student should participate in NAEP.



## List of Accommodations Frequently Provided for English Language Learners

Please fill in the oval in column A for each accommodation the student receives on your regular state assessment of the NAEP subject indicated on the front cover. If your state does not have an assessment of the NAEP subject, indicate which accommodations, if any, this student receives in your state's reading assessment.

The information under column B indicates whether NAEP permits each of these accommodations in various subjects. Please use this information, together with the questions on the opposite page, to determine the accommodations this student should receive in NAEP.

This Student: (Fill in all ovals that apply.)	A Accommodations Student Receives on State Assessment	B Accommodations Permitted in NAEP, by subject			
		Civics, U.S. History, Economics	Reading	Mathematics	Writing
Does not take the regular state assessment (takes only an English-language proficiency test or is excluded). <i>Skip to page 4.</i>	<input type="radio"/>				
Receives no accommodations. <i>Skip to page 4.</i>	<input type="radio"/>				
<b>Direct Linguistic Supports</b>					
Has directions read aloud in English, or repeated.*	<input type="radio"/>	Y	Y	Y	Y
Has test questions, including passages or other test materials, read aloud in English.	<input type="radio"/>	Y	N	Y	Y
Has directions read aloud in native language.	<input type="radio"/>	N	N	Y <sup>(2)</sup>	N
Uses a native language or bilingual version of the test.	<input type="radio"/>	N	N	Y <sup>(2)</sup>	N
Uses bilingual word lists or glossaries.	<input type="radio"/>	N	N	N	N
Uses a bilingual dictionary without definitions.	<input type="radio"/>	Y <sup>(1)</sup>	N	Y <sup>(1)</sup>	N
Has his/her oral or written responses translated into written English.	<input type="radio"/>	N	N	N	N
<b>Indirect Linguistic Supports</b>					
Takes test in small group or individually.	<input type="radio"/>	Y	Y	Y	Y
Receives extended time.	<input type="radio"/>	Y	Y	Y	Y
Receives preferential seating.	<input type="radio"/>	Y	Y	Y	Y
Receives other accommodations (specify): _____	<input type="radio"/>				

\* Standard NAEP practice, not considered an accommodation.

<sup>(1)</sup> Not provided by NAEP, but school, district, or state may provide after fulfilling NAEP security requirement.

<sup>(2)</sup> Provided by NAEP in Spanish/English.

Please answer the following questions about this student.

VC035697

VC121998

1. Including the current school year, how long has this student been receiving academic instruction primarily in **English**?

- A This student does not receive academic instruction primarily in English.
- B Less than 1 year
- C 1 to 2 years
- D 2 to 3 years
- E 3 years or more
- F I don't know.

2. What grade level of instruction is this student currently receiving in the subject indicated on the front cover?

- A This student is currently not receiving instruction in this subject.
- B At or above grade level
- C One year below grade level
- D Two or more years below grade level
- E I don't know.

VC121975

**Questions 3–6.** How would you characterize this student's English proficiency? **(Fill in one oval in each row.)**

	Good (ELL advanced)	Fair (ELL intermediate)	Poor (ELL beginning)	No Proficiency	I don't know.	
3. Listening comprehension in English	<input type="radio"/> A	<input type="radio"/> B	<input type="radio"/> C	<input type="radio"/> D	<input type="radio"/> E	VC121979
4. Speaking English	<input type="radio"/> A	<input type="radio"/> B	<input type="radio"/> C	<input type="radio"/> D	<input type="radio"/> E	VC121980
5. Reading English	<input type="radio"/> A	<input type="radio"/> B	<input type="radio"/> C	<input type="radio"/> D	<input type="radio"/> E	VC121983
6. Writing English	<input type="radio"/> A	<input type="radio"/> B	<input type="radio"/> C	<input type="radio"/> D	<input type="radio"/> E	VC121984

